

KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo y japonés básico

HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Asociación Internacional de Kawasaki, 〒211-0033, 2-2 Kitsuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken
Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

~ Para quienes deseen ingresar a la escuela primaria en abril de 2015 ~

Los niños extranjeros que deseen ingresar a la escuela primaria pública de la ciudad de Kawasaki, deberán realizar el trámite de ingreso.

La Comisión de Educación (*kyoiku iinkai*) remitirá por correo, a finales de septiembre, las instrucciones para el ingreso a la escuela primara a aquellas familias residentes en Kawasaki que tengan niños en edad de ingreso a la misma.

【Candidatos】 Niños nacidos entre el 2 de abril de 2008 y 1^{ro} de abril de 2009

【Documentaciones requeridas】

- solicitud de ingreso (*shuugaku shinseisho*)(disponible en la municipalidad (*kuyakusho*) y en las escuelas)
- documentación con la cual pueda certificar el domicilio y la edad



【Recepción de las solicitudes】 Hasta principios de octubre

(En noviembre se realizará en cada escuela la revisión médica para niños que van a ingresar.)

【Informes】 Ventanilla de atención de los asuntos del ciudadano de la municipalidad (*kuyakusho kumin-ka kumin-kakari*), y en la misma ventanilla de los puestos externos de atención de la municipalidad (*shisho*).

Nota: la información relacionada al ingreso a las escuelas secundarias y la recepción de las solicitudes será distribuida a partir de diciembre.

Salón de aprendizaje de japonés entre padres e hijos

* Se convoca a los papás y mamás que quieran participar con sus bebés y/o niños.

◆ La convocatoria está dirigida a aquellas personas que tengan niños de hasta 2 años cumplidos al 30 de septiembre de 2014 ◆

Hablemos de temas que le sirvan a sus niños. Favor de preguntar lo que no entiendan.

【Fecha/Hora】 Todos los viernes de 10:00 a 11:30 hrs., entre el 3 de octubre y 5 de diciembre de 2014 (10 veces)

【Vacantes】 10 grupos de padres e hijos

【Lugar】 Asociación Internacional de Kawasaki (a 10 min. a pie desde la est. Motsumiyoshi de la línea Tokyu Toyoko)

【Inscripción】 *Oyako Nihongo Saron* (Sra. Hamada),
e-mail: nihongosaron@gmail. com o personalmente en la Asociación Internacional de Kawasaki, tel. 044-435-7000, <http://www.kian.or.jp/>

¡Gratuito!



Exposición de los dibujos originales del famoso *Doraemon*

~ Está en exposición los dibujos originales de *Doraemon*, un personaje muy querido en todo el mundo ~

【Lugar】 Museo Fujiko F. Fujio (16 min. a pie desde la estación Mukogaoka-yuen de la línea Odakyu)

【Período de exhibición】 Hasta el 18 de enero de 2015

【Valor de la entrada】 Adultos ¥1.000, secundario y sec. superior ¥700, 4 años o más ¥500, 3 años o menos gratis. (Adquiera las entradas en Lawson. No están en venta en el museo.)

【Informes】 Museo Fujiko F. Fujio, tel. 0570-055-245

Consultas gratuita para el ingreso a la escuela secundaria superior

- Es la guía para el ingreso al nivel secundario superior para las personas cuya lengua materna no es el japonés.
- Podrán plantear las dudas respecto al ingreso al nivel secundario superior en idioma extranjero.
- Podrán escuchar las experiencias de estudiantes extranjeros que se están ya en el nivel secundario superior.
- Podrán hablar con profesores de escuelas secundarias superiores estatales de la prefectura.
- Habrá traductores a los idiomas chino, tagalo, portugués y español.



【Fecha/Hora】 Domingo 26 de octubre, de 13:00 a 16:00 hrs.

【Lugar】 Asociación Internacional de Kawasaki, Salón del primer piso.

【Candidatos】 Estudiantes secundarios de 1^{ro} a 3^{er} año, egresados de la secundaria, tutores y colaboradores

【Vacantes】 100 personas

【Solicitudes】 Enviar el nombre y el teléfono (o forma de contactarse) de las personas que desean participar por correo electrónico a la dirección de correo: mc.tabunka@gmail.com

【Informes】 Tabunka katsudo renraku kyogikai, tel. 090-4002-4983

¡Gratuito!

Sesión de consulta médica gratuita para extranjeros

【Fecha/Hora】 Domingo 19 de octubre, de 10:00 a 15:00 hrs. (recepción)

Nota: aunque podrán hacer las consultas el mismo día, favor de solicitarlo con antelación.

【Lugar】 Tsurumi chuo chiiki kea puraza (a 5 min. a pie desde la estación Tsurumi de las líneas JR y Keikyu). 1-23-26 Tsurumi Chuo, Tsurumi-ku, Yokohama-shi

【Contenido】 Radiografía del pecho, medición de la presión arterial, análisis de orina, medición del peso y la altura, consulta con el médico, consultas sobre nutrición.

【Traductores】 Chino, portugués, español, tagalo e inglés.

Otros idiomas aún no definido, consulte al acercarse el día de la consulta.

【Solicitudes e informes】 MIC Kanagawa, tel. 045-314-3368

¡Gratuito!

★★

¿Está en problemas? / ¿Necesita ayuda? / ¿Tiene alguna consulta?

(1) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Horario de atención: de 10:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00 hs., Tel.:044-435-7000

Idioma	Días	Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado	Chino	Martes, miércoles y viernes
Portugués	Martes y viernes	Español	Martes y miércoles
Coreano	Martes y jueves	Tagalo	Martes y miércoles



(2) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LAS MUNICIPALIDADES DE KAWASAKI Y ASAO (atención por entrevista únicamente)

Municipalidad de Kawasaki (Kawaski kuyakusho)			Municipalidad de Asao (Asao kuyakusho)		
Idioma	Días	Horario	Idioma	Días	Horario
Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	14:00 a 16:30	Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	9:30 a 12:00
Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	14:00 a 16:30	Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00
Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00	Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} miércoles	14:00 a 16:30

(3) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES

Estará atendido en japonés por un gestor matriculado (gyosei shoshi).

Fecha: **Domingo 19 de octubre**, 14:00 a 16:00 hrs. (Si necesita intérprete deberá solicitarlo con antelación. Es con cargo.)

Lugar: Centro Internacional de Kawasaki, 2^{do} piso, Kyokai kaigi-shitsu